



Traité Erkhin

Michna 2 - Chapitre 6

הַמְקַדִּישׁ גִּכְסֵּיוֹ,
וְהִיְתָה עָלָיו כְּתֻבַּת אִשָּׁה וְיַבֵּעַל חֹב,
אֵין הָאִשָּׁה יְכוּלָה לְגַבּוֹת כְּתֻבָּתָהּ מִן הַקֶּדֶשׁ,
וְלֹא יַבֵּעַל חֹב אֶת חֻבּוֹ;
אֲלָא הַפּוֹדָה פּוֹדָה,
עַל מִנַּת לִיתֵן לָאִשָּׁה כְּתֻבָּתָהּ,
וְיַבֵּעַל חֹב אֶת חֻבּוֹ.
הַקֶּדֶשׁ תִּשְׁעִים מָנָה,
וְהִיא חֻבּוֹ מֵאָה מָנָה,
מוֹסִיף עוֹד דִּינָר וּפּוֹדָה בּוֹ אֶת הַגִּכְסִּים הַלָּלוּ,
עַל מִנַּת לִיתֵן לָאִשָּׁה כְּתֻבָּתָהּ,
וְיַבֵּעַל חֹב אֶת חֻבּוֹ:

[Dans le cas de] celui qui consacre ses biens et qu'il y a [une dette impayée du] contrat de mariage de sa femme et d'un créancier, la femme ne peut pas percevoir [le paiement de] son contrat de mariage auprès du [trésor du Beth HaMikdash], ni le créancier ne peut [recouvrer] sa dette. . Au contraire, celui qui rachète [le bien le] rachète [à bas prix] afin de remettre à la femme [le paiement de son contrat de mariage] et au créancier sa dette. [Par exemple, si] un [bien consacré vaut] neuf mille dinars et que sa dette était de dix mille dinars, [ne laissant aucun bien à racheter, le créancier prête] un dinar supplémentaire [au débiteur] et [le débiteur] rachète le bien [avec ce dinar,] afin de donner à la femme [le paiement] de son contrat de mariage et le créancier sa dette.



A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions